

FR 2-5 / 30-32

EN 6-9 / 30-32

DE 10-13 / 30-32

ES 14-17 / 30-32

RU 18-21 / 30-32

NL 22-25 / 30-32

IT 26-29 / 30-32

CONVERGY S 150

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Ce manuel d'utilisation comprend des indications sur le fonctionnement de votre appareil et les précautions à suivre pour votre sécurité. Merci de le lire attentivement avant la première utilisation et de le conserver soigneusement pour toute relecture future. Ces instructions doivent être lues et bien comprises avant toute opération. Toute modification ou maintenance non indiquée dans le manuel ne doit pas être entreprise. Tout dommage corporel ou matériel dû à une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel ne pourra être retenu à la charge du fabricant. En cas de problème ou d'incertitude, veuillez consulter une personne qualifiée pour manier correctement l'appareil. Il faut respecter les instructions relatives à la sécurité. En cas d'utilisation inadéquate ou dangereuse, le fabricant ne pourra être tenu responsable.



Appareil destiné à un usage à l'intérieur. Il ne doit pas être exposé à la pluie.

Ne pas couvrir l'appareil.

Ne pas placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur et à des températures durablement élevées (supérieures à 50°C).

Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. Se référer à la partie installation avant d'utiliser l'appareil.

Le mode de fonctionnement automatique ainsi que les restrictions applicables à l'utilisation sont expliqués ci-après dans ce mode d'emploi.

Risque d'explosion et d'incendie!

Une batterie en fonctionnement peut émettre des gaz explosifs.



- Pendant la charge, la batterie doit être placée dans un emplacement bien aéré.



- Eviter les flammes et les étincelles. Ne pas fumer.
- Protéger les surfaces de contacts électriques de la batterie à l'encontre des courts-circuits.



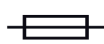
Risque de projection d'acide !



- Porter des lunettes et des gants de protection.
- En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin sans tarder.



Raccordement :



- Cet appareil est muni d'une protection par fusible

Entretien :



- L'entretien doit être effectué que par une personne qualifiée
- N'utiliser en aucun cas des solvants ou autres produits nettoyants agressifs
- Nettoyer les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.



Réglementation :



- Appareil conforme aux directives européennes.
- La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet.



- Marque de conformité EAC (Communauté économique Eurasienne).



- Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture).



- Matériel conforme aux normes Marocaines.
- La déclaration C_م (CMIM) de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture).



Mise au rebut :

- Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective. Ne pas jeter dans une poubelle domestique.

DESCRIPTION

Les Convergys convertissent la tension continue de votre batterie 12 V en tension alternative 50 Hz 230 V.

- Ils se raccordent sur la prise allume-cigare.
- Ils sont refroidis au besoin par un ventilateur en fonction de la charge et de la température.
- La puissance continue maximum délivrée est de 150 watts pour le convertisseur Convergys 150W.

SÉCURITÉ

- Avant utilisation, vérifier que le produit est compatible avec votre allume cigare et qu'il délivre le courant nécessaire à l'appareil que vous souhaitez alimenter (150 W pour le CONVERGYS 150W).
- Ne pas exposer le convertisseur à l'humidité, au contact direct du soleil, à des appareils dégagant de la chaleur, ou à la poussière.
- Ne pas démonter ou modifier le produit.
- Pour éviter les chocs électriques, ne pas toucher un appareil électrique avec les mains humides.
- Ne pas laisser l'appareil à la portée d'enfants pour éviter le risque de blessure ou de choc électrique.
- Si un dysfonctionnement se présente, débrancher immédiatement le convertisseur.
- Veiller à ce que l'aération soit suffisante et que les entrées et sorties d'air de l'appareil ne soient pas obstruées.
- Ne pas mettre les câbles en court-circuit après l'arrêt complet de l'appareil aux risques de détériorer les composants internes. L'énergie emmagasinée pendant l'utilisation reste stockée.

PROTECTION

Les convertisseurs sont équipés d'une protection thermique, d'une protection électrique contre les inversions de polarité et d'une protection de sous-tension et de surtension.

CONSEILS D'UTILISATION

Le convertisseur peut être utilisé moteur allumé ou éteint. Pour une utilisation sur une longue durée et avec une charge importante, il est conseillé de démarrer le moteur avant utilisation afin de recharger la batterie du véhicule.

Lors de la mise en route du moteur, l'arrivée du courant peut être interrompue. Il est préférable de ne pas utiliser le convertisseur pendant l'action de démarrage.

Certains appareils ont besoin d'une puissance de démarrage importante qui peut dépasser la puissance du convertisseur et ainsi enclencher sa protection de surcharge et l'éteindre. Si vous utilisez plusieurs appareils, il est conseillé de les allumer les uns après les autres en favorisant en premier des appareils de forte puissance.

COMPATIBILITÉ

Avant toute utilisation, il est important de vérifier la compatibilité de votre appareil avec votre Convergys :

Appareils compatibles : (dans la limite de 150 W):

- Les appareils de bureautique : ordinateur, scanner, imprimante...
- Les produits digitaux : téléphone portable, caméscope, lecteur DVD...
- Les petits appareils domestiques : TV écran plat, ventilateur...

Appareils non-compatibles :

- Les produits dépassant la limite de puissance du convertisseur : 150 W
- Les produits à charge capacitive : climatiseur, micro-ondes, perceuse électrique haute puissance, réfrigérateur...

Appareils compatibles avec le port USB (5 V – 2.1 A) :

- Le port USB du Convergys sert uniquement à alimenter un appareil compatible, en aucun cas il ne sert à échanger des données.
- Ne pas brancher d'appareil excédant 2.1 A, cela risquerait d'endommager le port USB.
- Respecter les recommandations du constructeur lorsque l'appareil nécessite un chargeur spécifique.

FONCTIONNEMENT
MODÈLE 150W :

- 1) Brancher le convertisseur à la prise allume-cigare d'un véhicule.
- 2) Mettre le convertisseur sur la position ON et connecter le convertisseur à l'appareil à utiliser (prise 230 V ou port USB 5 V)
- 3) À la fin de l'utilisation du convertisseur et après avoir déconnecté l'appareil à alimenter, positionner l'interrupteur sur OFF, puis débrancher l'embout de la prise allume-cigare.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	Convergys 150
Tension d'entrée	DC 12V
Tension de sortie	AC 220V - AC 240V
USB	DC 5V (2100 mA)
Puissance Continue	150W
Puissance Maximale	300W
Fréquence de sortie	50 +/- 3Hz
Signal électrique	Onde sinusoïdale modifiée
Efficacité	85%
Seuil minimal de charge	< 0.45A
Seuil de coupure de sous-tension	DC 10.2-10.8V
Seuil de coupure de surtension	DC 15-16V
Seuil de coupure de surcharge	18A--22A
Température d'utilisation	5°C--35°C

ANOMALIES CAUSES REMÈDES

ANOMALIES	CAUSES	REMÈDES
Pas de tension sortie	Mauvaise connexion	Contrôler le branchement allume-cigare et le câble.
	Problème de batterie	Vérifier la batterie
	Surcharge thermique	Démarrer le véhicule si nécessaire
	Défaillance fusible (dans le convertisseur ou le véhicule)	Arrêtez le consommateur. Laissez le convertisseur refroidir et améliorer la ventilation.
L'appareil s'allume et s'éteint cycliquement.	La charge continue est trop élevée.	Réduire la charge.
Le convertisseur s'éteint lorsqu'on allume l'appareil qui y est connecté	Le courant d'allumage est trop élevé.	Comparer la puissance de l'appareil et la puissance maximale du convertisseur.

GARANTIE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'oeuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture....)
- une note explicative de la panne.

SAFETY INSTRUCTIONS



This manual includes guidelines on the operation of your device and the precautions to follow for your own safety. Ensure it is read carefully before first use and keep it handy for future reference. These instructions should be read and understood before anyone operates the product. Any modifications or maintenance that are not specified in the manual should not be undertaken. The manufacturer is not liable for any injury or damage due to non-compliance with the instruction manual. In case of problems or uncertainties, please consult a qualified person that is able to handle the device correctly. This device should only be used within the limits indicated on the device and in the manual. The safety instructions must be followed. In case of improper or unsafe use, the manufacturer cannot be held responsible.



Device suitable for indoor use only. Do not expose to rain or excessive moisture.

Do not cover the device

Do not place the device near a fire or subject it to heat or to longterm temperatures exceeding 50°C.

Do not obstruct the cooling vents. Refer to the installation section before operating the machine.

The automatic mode of operation and usage restrictions are explained below in these operating instructions.

Risk of explosion and fire!

A battery being charged can emit explosive gas.

- During the charge, the battery must be placed in a well ventilated area.





- Avoid flames and sparks. Do not smoke.
- Protect the electrical contacts of the battery against short-circuiting.



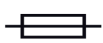
Acid projection hazard!



- Wear safety goggles and protective gloves
- If your eyes or skin come into contact with battery acid, rinse the affected part of the body with plenty of water and seek immediate medical assistance.



Connection:



- This machine is fuse-protected



Maintenance:

- Service should be performed by a qualified person
- Under no circumstances should solvents or other aggressive cleaning agents be used.
- Clean the device's surfaces with a soft, dry cloth.



Regulations:



- The device complies with European Directive.
- The certificate of compliance is available on our website.



- EAC conformity mark (Eurasian Economic Commission)



- Equipment in compliance with British requirements. The British Declaration of Conformity is available on our website (see home page).



- Equipment in conformity with Moroccan standards.
- The declaration C_م (CMIM) of conformity is available on our website (see cover page).

Disposal:



This product should be disposed of at an appropriate recycling facility. Do not dispose of in domestic waste.

DESCRIPTION

Convergys converts the input current from your 12V battery to a 230V output.

- It can be connected using the car cigarette lighter.
- The Convergys are fan-cooled.
- The maximum continuous power delivered is 150 Watts.

SECURITY

- Before use, check that the product is compatible with your car cigarette lighter and if it delivers the necessary current to the device you want to plug in (150 W for the Convergys 150W)
- Do not expose the inverter to: moisture, direct sunlight, high temperatures, or dust.
- Do not dismantle or modify the product.
- To prevent electrical shock, never touch an electrical device with wet hands.
- This product is not suitable for children.
- If a malfunction occurs, stop using the inverter immediately and disconnect.
- Ensure adequate ventilation and do not obstruct the air inlets/outlets.
- Do not short-circuit the cables after the unit has come to a complete standstill, as this may damage the internal components. The energy stored during use remains stored.

SAFETY PRECAUTIONS

The inverters are equipped with a thermal protection, electrical protection against polarity reversal and a protection against undervoltage and overvoltage.

ADVICE FOR USE

The CONVERGYS can be used whilst the engine is on or off. For heavy use, or use over a long period of time, you should start the engine to prevent discharge of the vehicle battery.

Do not start the car while the Convergys is connected.

Some devices require high starting power that can exceed the power of the inverter; this can engage the overload protection which will cause the machine to switch off. When using multiple devices, ensure they are turned on one after another starting with the most powerful device.

COMPATIBILITY

Before use, you must check the compatibility of your device with the Convergys:

Compatible devices: (maximum 150 W) :

- Office equipment: computers, scanners, printers etc ...
- Digital products: mobile phones, video cameras, DVD players etc ...
- Small devices: Flat screen TVs, fans, vacuum cleaners, irons etc ...

Non-compatible devices:

- The products exceeding the limit of the converter power: 150 W
- Products with high energy consumption: air conditioners, microwaves, high power electric drills, refrigerators etc...

Compatible devices with the USB port (5V - 2100 mA):

- USB port of Convergys is suitable to power compatible devices; it cannot be used to exchange data.
- Do not connect a device greater than 2100 mA as this may damage the USB port.
- Follow the manufacturer's recommendations if the device requires a specific charger.

OPERATION

150 W MODEL:

- 1) Connect the Convergys to the cigarette lighter socket of a vehicle.
- 2) Switch the inverter ON and connect your equipment to the Convergys (230V or USB 5V).
- 3) After use, unplug your equipment and then switch OFF the Convergys and disconnect it from the cigarette lighter.

TECHNOLOGY DATA

MODEL	Convergys 150
Input voltage	DC 12 V
Output voltage	AC 220 V - AC 240 V
USB Output	DC 5V (2100 mA)
Continuous power	150 W
Peak power	300 W
Output frequency	50 +/- 3 Hz
Output waveform	Modified sine wave
Max Output efficiency	85%
12V input, No load current	< 0.45 A
Low voltage protection	DC 10.2-10.8 V
Over voltage protection	DC 15-16 V
Overload shutdown	18A--22 A
Operation temperature	5° C – 35°C

TROUBLESHOOTING

SYMPTOM	CAUSES	REMEDIES
No voltage output	Bad connection	Check the cigarette lighter plug and cable connections
	Weak battery	Check the vehicle battery Start the engine of the vehicle if necessary
	Thermal overload	Stop the device. Leave the inverter to cool ensuring adequate ventilation.
	Fuse failure (in the inverter or vehicle)	Check and replace fuse
The device turns ON and OFF intermittently	The direct load is too high.	Reduce the load
The inverter turns OFF when a connected device is switched ON	The starting current is too high.	Check if the maximum power of the inverter is suitable for the required power of the device

WARRANTY

The warranty covers faulty workmanship for 2 years from the date of purchase (parts and labour).

The warranty does not cover:

- Transit damage.
- Normal wear of parts (eg. : cables, clamps, etc..).
- Damages due to misuse (power supply error, dropping of equipment, disassembling).
- Environment related failures (pollution, rust, dust).

In case of failure, return the unit to your distributor together with:

- The proof of purchase (receipt etc ...)
- A description of the fault reported

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Diese Betriebsanleitung enthält Sicherheits- und Betriebshinweise. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen und Hinweise kann mitunter zu schweren Personen- und Sachschäden führen. Nehmen Sie keine Wartungsarbeiten oder Veränderungen am Gerät vor, wenn diese nicht explizit in der Anleitung genannt werden. Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung dieses Gerätes entstanden sind. Bei Problemen oder Fragen zum korrekten Gebrauch dieses Gerätes, wenden Sie sich bitte an entsprechend qualifiziertes und geschultes Fachpersonal. Die Sicherheitshinweise müssen in jedem Fall beachtet werden. Im Fall einer unangemessenen oder gefährlichen Verwendung kann der Hersteller nicht haftbar gemacht werden.



Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe.

Decken Sie das Gerät während der Nutzung nicht ab.

Lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle oder bei dauerhaft hohen Temperaturen (über 50°C).

Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen des Gerätes. Bitte beachten Sie den Punkt «Installation» der Betriebsanleitung vor Gebrauch des Gerätes.

Der Automatik-Modus sowie die Einschränkungen bei der Benutzung werden nachfolgend in der Betriebsanleitung erklärt.

Explosions- und Brandgefahr!

Während des Ladevorgangs können explosive Gase entstehen.





- Während des Ladevorgangs muss die Batterie in einem gut belüfteten Bereich platziert werden.



- Vermeiden Sie Funken und Flammen. Rauchen Sie nicht!
- Schützen Sie die Pole der Batterie vor Kurzschlüssen.



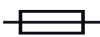
Es besteht die Gefahr von Säurespritzern!



- Tragen Sie eine Schutzbrille und Handschuhe.
- Bei Kontakt der Batteriesäure mit den Augen oder der Haut gründlich mit Wasser nachspülen und sofort einen Arzt aufsuchen.



Anschluss



- Dieses Gerät ist mit einer Schutzsicherung ausgestattet.

Wartung:



- Die Wartung und Reparatur darf nur von entsprechend geschultem und qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Benutzen Sie niemals Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsprodukte.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mithilfe eines trockenen Lappens.



Richtlinien:



- Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien und Normen.
- Die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite.



- EAC-Konformitätszeichen (Eurasische Wirtschaftsgemeinschaft)
- Das Gerät entspricht die marokkanischen Standards.



- Die Konformitätserklärung C_m (CMIM) ist auf unserer Webseite verfügbar (siehe Titelseite).
- Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen. Die Konformitätserklärung für Grossbritannien ist auf unserer Internetseite verfügbar (siehe Titelseite).





Entsorgung:

- Produkt für selektives Einsammeln (Sondermüll). Werfen Sie es daher nicht in den Hausmüll!

BESCHREIBUNG

ConverGYS wandeln die Eingangsspannung Ihrer 12 V Batterie in eine 230 V Ausgangsspannung.

- Sie werden an die Zigarettenanzünderbuchse angeschlossen.
- Sie werden je nach Last und Temperatur bedarfsgerecht durch einen Lüfter gekühlt.
- Die maximale Dauerausgangsleistung beträgt 150 Watt für den Convergys 150W Konverter.

SICHERHEITSHINWEISE

- Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob Ihr Gerät mit dem Zigarettenzünderanschluss kompatibel ist und dieser die notwendige Leistung erbringt (150W).
- Setzen Sie das Gerät nicht Feuchtigkeit, direktem Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen oder Staub aus.
- Öffnen Sie nicht das Gerätegehäuse und nehmen Sie keine eigenständigen Änderungen vor. In diesem Falle ist die Sicherung nicht gewährleistet und die Garantie erlischt.
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, berühren Sie unter keinen Umständen die blanken, stromführenden Teile an der Einspeisung (rote (+) und schwarze (-) Polklemme und die daran befestigten Kabelenden). Führen Sie keine Gegenstände durch die Lüftungsschlitze in das Gerät ein. Schützen Sie das Gerät vor Nässe, Spritzwasser und Feuchtigkeit. Es darf keine Flüssigkeit in das Gerät dringen. Verwenden Sie zur Reinigung allenfalls ein leicht feuchtes Tuch.
- Diese Wechselrichter sind nicht dafür bestimmt von Kinder gehandhabt, benutzt und in Betrieb genommen zu werden. Das Gerät ist kein Spielzeug. Ist der Konverter in Betrieb und Kinder sind unmittelbar in Nähe, so ist stets die Anwesenheit einer verantwortlichen Person erforderlich.
- Tritt während des Gebrauchs eine Fehlfunktion auf, stellen Sie sofort den Betrieb ein und ziehen Sie den Netzstecker.
- Sorgen Sie für ausreichende Umgebungsbelüftung und halten Sie während des Betriebes die Lüftungsschlitze frei.
- Kurzschließen Sie die Kabel nicht, nachdem das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist, da dies die internen Komponenten beschädigen kann. Die während der Nutzung gespeicherte Energie bleibt gespeichert.

SCHUTZFUNKTIONEN

Die Konverter sind mit einem Temperatur-, Überlastung, Kurzschluss- und Über- und Unterspannungsschutz ausgestattet. Modell 150W verfügt zudem über ein optisches und akustisches Warnsystem (rote Anzeige + Warnton) -> s. Abschnitt „Fehlerbehebung“.

BETRIEBSHINWEISE

Die Convergys können bei ein- und ausgeschalteter Zündung Ihres Pkws verwendet werden. Bei intensivem Gebrauch über einen längeren Zeitraum, sollten Sie jedoch den Fahrzeugmotor laufen lassen, um eine Entladung der Fahrzeugbatterie zu vermeiden.

Starten Sie das Fahrzeug nicht, wenn der Convergys angeschlossen ist.

Einige Geräte erfordern eine höhere Startleistung als der Konverter erbringen kann; dies kann den Überlastschutz auslösen, welcher den Konverter in den Standby-Modus setzt. Schließen Sie bei Verwendung mehrerer Geräte stets eins nach dem anderen an; starten Sie mit dem Leistungstärksten.

KOMPATIBILITÄT

Überprüfen Sie vor Gebrauch, dass Ihr Gerät mit dem ConverGYS kompatibel ist:

Kompatible Geräte (max. 150 W):

- Bürogeräte: PCs, Scanner, Drucker usw.
- Digitale Geräte: Handys, Videokameras, DVD Player usw.
- Kleinere Geräte: Flachbildfernseher, Föhne, Staubsauger, Bügeleisen usw.

Nicht-kompatible Geräte:

- Geräte, die die Leistung des Konverters übersteigen: 150W
- Geräte mit hohem Energieverbrauch: Klimaanlage, Mikrowellen, Hochleistungsbohrmaschinen, Kühlschränke usw.
- **Geräte, die mit der USB Schnittstelle des ConverGYS kompatibel sind (5 V - 2100 mA):**
- Die USB Schnittstelle des ConverGYS dient ausschließlich für den Anschluss kompatibler Leistungsgeräte und ist nicht für den Datenaustausch konzipiert.
- Schließen Sie keine Geräte an, deren Leistung mehr als 2100 mA beträgt, da dies den USB Anschluss beschädigen könnte.

- Halten Sie sich an die Herstellerangaben, wenn die Gerätevorgaben ein spezifisches Ladegerät erfordern.

GERÄTEBETRIEB

150 W MODELL:

- 1) Schließen Sie den Convergys an die Zigarettenanzünderbuchse eines Fahrzeugs an.
- 2) Schalten Sie den Wechselrichter EIN und schließen Sie Ihr Gerät an den Convergys an (230V oder USB 5V).
- 3) Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Stecker Ihres Geräts heraus und schalten Sie dann den Convergys AUS und ziehen Sie ihn vom Zigarettenanzünder ab.

TECHNISCHE DATEN

Modell	Convergys 150
Eingangsspannung	DC 12 V
Ausgangsspannung	AC 220 V - AC 240 V
USB	DC 5 V (2100 mA)
Dauerleistung	150 W
Maximale Leistung	300 W
Ausgangsfrequenz	50 +/- 3 Hz
Elektrisches Signal	Modifizierte Sinuswelle
Wirkungsgrad	85%
Minimale Ladeschwelle	< 0.45 A
Unterspannungsabschaltungsschwelle	DC 10.2-10.8 V
Überspannungsabschaltungsschwelle	DC 15-16 V
Überlastungsabschaltungsschwelle	18 A-22 A
Betriebstemperatur	5°C-35°C

TROUBLESHOOTING / FEHLERBEHEBUNG

FEHLER	URSACHE	LÖSUNGEN
Kein Ausgangsstrom	Schlechte Verbindung	Überprüfen Sie den Zigarettenanzünderstecker und die Kabel.
	Niedrige Batteriespannung	Überprüfen Sie die Fahrzeugbatterie.
	Überhitzung	Starten Sie erneut den Fahrzeugmotor.
	Die Sicherung ist durchgebrannt (im Konverter oder Fahrzeug).	Den Konverter abkühlen lassen. Sorgen Sie für gute Belüftung um den Konverter. Die Dauerlast darf nicht mehr als die Nennleistung betragen.
Der Konverter schaltet sich an und direkt wieder aus.	Dauerleistung zu hoch.	Überprüfen Sie die Sicherung und ersetzen Sie sie.
Der Konverter schaltet sich aus, wenn ein angeschlossenes Gerät angeschaltet wird.	Startstrom zu hoch.	Überprüfen Sie, ob die Geräteleistung mit der Maximalleistung des Konvertes übereinstimmt.

GARANTIE

Die Garantieleistung des Herstellers erfolgt ausschließlich bei Fabrikations- oder Materialfehlern, die binnen 24 Monate nach Kauf angezeigt werden (Nachweis Kaufbeleg).

Die Garantieleistung erfolgt nicht bei:

- Durch Transport verursachten Beschädigungen.
- Normalem Verschleiß der Teile (z.B. : Kabel, Klemmen, usw.) sowie Gebrauchsspuren.
- Von unsachgemäßem Gebrauch verursachten Defekten (Sturz, harte Stöße, Demontage).
- Durch Umwelteinflüsse entstandene Defekte (Verschmutzung, Rost, Staub).

Die Reparatur erfolgt erst nach Erhalt einer schriftlichen Akzeptanz (Unterschrift) des zuvor vorgelegten Kostenvorschlages durch den Besteller. Im Fall einer Garantieleistung trägt GYS ausschließlich die Kosten für den Rückversand an den Fachhändler.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este manual de uso incluye indicaciones sobre el funcionamiento de su aparato y las precauciones a seguir para su seguridad. Lea atentamente este documento antes del primer uso y consérvelo para una futura lectura. Estas instrucciones deben leerse y ser comprendidas antes de toda operación. Toda modificación o mantenimiento no indicado en el manual no se debe llevar a cabo. Todo daño físico o material debido a un uso no conforme con las instrucciones de este manual no podrá atribuírse al fabricante. En caso de problema o de incertidumbre, consulte con una persona cualificada para manejar correctamente el aparato. Este aparato se debe utilizar solamente dentro de los límites indicados en el aparato y el manual. Se deben respetar las instrucciones relativas a la seguridad: En caso de uso inadecuado o peligroso, el fabricante no podrá considerarse responsable.



Aparato destinado a un uso en interior. No se debe exponer a la lluvia.

No cubra el aparato.

No colocar el aparato cerca de una fuente de calor y a temperaturas muy elevadas (superiores a 50°C).

No obstruya las aperturas de ventilación. Lea la parte de instalación antes de utilizar el aparato.

El modo de funcionamiento automático y las restricciones de uso están explicadas en este manual.

Riesgo de explosión y de incendio.

Una batería en carga puede emitir gases explosivos.

- Durante la carga, la batería debe ponerse en un lugar aireado.





- Evite las llamas y las chispas. No fume.
- Proteja las superficies de contactos eléctricos de la batería contra cortocircuitos.



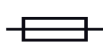
Riesgo de proyección de ácido.



- Lleve gafas y guantes de protección.
- En caso de contacto con los ojos o la piel, aclare con agua abundantemente y consulte con un médico sin demora.



Conexiones



- Este aparato posee una protección por fusible

Mantenimiento



- El mantenimiento solo debe realizarlo una persona cualificada.
- No utilice en ningún caso disolventes u otros productos de limpieza agresivos.
- Limpie las superficies del aparato con un trapo seco.



Normativa:



- Aparato conforme a las directivas europeas.
- La declaración de conformidad está disponible en nuestra página Web.



- Marca de conformidad EAC (Comunidad económica Euroasiática)



- Equipo conforme a los requisitos británicos.
- La Declaración de Conformidad Británica está disponible en nuestra página web (véase la portada).



- Equipamiento conforme a las normas marroquíes.
- La declaración de conformidad C_m (CMIM) está disponible en nuestra página web (ver página de portada).

Desecho:



Este material es objeto de una recogida selectiva. No lo deposite en un contenedor doméstico.

DESCRIPCION

Los Convergys convierten la corriente de su batería 12 V en corriente 230 V.

- Se conectan a la toma del encendedor.
- Se refrigeran según sea necesario mediante un ventilador en función de la carga y la temperatura.
- La potencia máxima continua del convertidor Convergys 150 W es de 150 vatios.

SEGURIDAD

- Antes de utilizarlo, comprobar que este producto sea compatible con su encendedor y que libera la corriente necesaria al aparato que desean alimentar (150 W)
- No exponer el convertidor a la humedad, al contacto directo con el sol, a los aparatos soltando calor, o al polvo.
- No desmontar o modificar el producto.
- Para evitar los choques eléctricos, no tocar un aparato eléctrico con las manos húmedas.
- No dejar el aparato al alcance de la mano de los niños para evitar el riesgo de quemadura o choque eléctrico.
- Si un problema en el funcionamiento se presenta, desconectar inmediatamente el convertidor.
- Velar que la aeración sea suficiente y que las entradas y salidas de aire del aparato no sean obstruidas.
- No cortocircuite los cables después de que la unidad se haya detenido completamente, ya que podría dañar los componentes internos. La energía acumulada durante el uso permanece almacenada.

PROTECCION

Los convertidores poseen una protección térmica, una protección eléctrica contra las inversiones de polaridad y una protección contra caídas y subidas de tensión.

CONSEJOS DE USO

El convertidor puede ser utilizado motor encendido o apagado. Para una utilización sobre un largo período y con una carga importante, es aconsejado de arrancar el motor antes de utilizarlo al fin de recargar la batería del vehículo. Durante la puesta en marcha del motor, la llegada de la corriente puede ser interrumpida. Es preferible de no utilizar el convertidor durante la acción de arranque.

Algunos aparatos necesitan una potencia de arranque importante que puede adelantar la potencia del convertidor y así poner en marcha su protección de sobrecarga y apagarlo. Si utilizan varios aparatos, es aconsejado encenderles los unos después de los otros favoreciendo en primero los aparatos de fuerte potencia.

COMPATIBILIDAD

Antes de toda utilización, es importante de comprobar la compatibilidad de su aparato con su Convergys :

Aparatos compatibles : (en el límite de 150 W):

- Los aparatos de ofimática : ordenador, escáner, impresora...
- Los productos digitales : teléfono portátil, cámara de vídeo, lector DVD...
- Los pequeños aparatos domésticos : TV pantalla plana, ventilador, aspirador, plancha...

Aparatos no-compatibles :

- Los productos adelantando la límite de potencia del convertidor : 150 W
- Los productos a carga capacitiva : acondicionador de aire, microondas, taladora eléctricas de alta potencia, frigorífico...

Aparatos compatibles con el puerto USB (5V – 2100 mA) :

- El puerto USB del Convergys sirve únicamente a alimentar un aparato compatible, en ningún caso este sirve a cambiar datos.
- No conectar aparatos excediendo 2100 mA, podría dañar el puerto USB.
- Respetar las recomendaciones del constructor cuando el aparato necesita un cargador específico.

FUNCIONAMIENTO
MODELO 150 W :

- 1) Conecte el convertidor a la toma de mechero de un vehículo.
- 2) Encienda el inversor y conéctelo al aparato que va a utilizar (toma de 230 V o puerto USB de 5 V)
- 3) Cuando termine de utilizar el inversor y desconecte el aparato que va a alimentar, ponga el interruptor en la posición OFF y desconecte el enchufe de la toma del mechero.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	Convergys 150
Tensión de entrada	DC 12V
Tensión de salida	AC 220 V - AC 240 V
USB	DC 5V (2100 mA)
Potencia continua	150 W
Potencia Máxima	300 W
Frecuencia de salida	50 +/- 3 Hz
Señal eléctrica	Onda sinusoidal modificada
Eficacia	85%
Umbral mínimo de carga	< 0.45 A
Umbral de interrupción de subtensión	DC 10.2-10.8 V
Umbral de interrupción por sobretensión	DC 15-16 V
Umbral de interrupción de sobrecarga	18 A--22 A
Temperatura de uso	5°C--35°C

ANOMALIAS CAUSAS REMEDIOS

ANOMALIES	CAUSES	REMÈDES
No tensión de salida	Mala conexión	Controlar la conexión encendedor y el cable.
	Problema de batería	Comprobar la batería
	Sobrecarga térmica	Arrancar el vehiculo si es necesario
	Fallo fusible (en el convertidor o el vehículo)	Parar el aparato consumidor. Dejar el convertidor enfriar y mejorar la ventilación.
El aparato se enciende y se apaga de manera cíclica.	La carga continua está demasiada elevada.	Reducir la carga.
El convertidor se apaga cuando encendemos el aparato que está conectado	La corriente de encendido está demasiada elevada.	Comparar la potencia del aparato y la potencia máxima del convertidor.

GARANTÍA

La garantía cubre todos los defectos o vicios de fabricación durante 2 años, a partir de la fecha de compra (piezas y mano de obra)

La garantía no cubre:

- Todas las otras averías resultando del transporte
- El desgaste normal de las piezas (cables, pinzas...)
- Los incidentes resultando de un mal uso (error de alimentación, caída, desmontaje)
- Los fallos relacionados con el entorno (polución, oxidación, polvo...)

En caso de fallo, regresen la maquina a su distribuidor, adjuntando:

- Un justificativo de compra con fecha (recibo, factura...)
- Una nota explicativa del fallo

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



Данная инструкция описывает функционирование вашего устройства и меры предосторожности в целях обеспечения вашей безопасности. Пожалуйста, прочтите ее перед первым использованием и сохраните, чтобы при надобности перечитать. Эти указания должны быть прочтены и поняты до начала сварочных работ. Изменения и ремонт, не указанные в этой инструкции, не должны быть предприняты. Производитель не несет ответственности за травмы и материальные повреждения связанные с несоответствующим данной инструкции использованием аппарата. В случае проблемы или сомнений, обратитесь к квалифицированному профессионалу для правильного подключения. Этот аппарат должен быть использован только для перезаряда в пределах указанных на заводской табличке и/или в инструкции. Соблюдайте правила безопасности. В случае неадекватного или опасного использования производитель не несет ответственности.



Аппарат предназначен для использования в помещении. Не выставлять под дождь.

Не покрывайте аппарат.

Не устанавливайте аппарат рядом с источником тепла и не подвергать высоким температурам (выше 50°C) в течении длительного периода.

Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Перед использованием ознакомьтесь с разделом «установка» инструкции.

Автоматический режим, а также ограничения при его использовании, описаны далее в этой инструкции.

Риск пожара и взрыва!

При заряде батарея может выпустить взрывоопасный газ.

- Во время зарядки АКБ должна быть помещена в хорошо проветриваемом месте.





- Избегайте пламени и искр. Не курить.
- Защитите поверхности батареи от электрического контакта во избежание короткого замыкания.



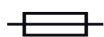
Риск кислотных брызг!



- Носите защитные очки и перчатки.
- В случае контакта с глазами или кожей, промойте обильно водой и проконсультируйте врача без промедления.



Подключение:



- Это устройство должно быть в розетку с заземлением.

Уход:



- Техническое обслуживание должно производиться только квалифицированным специалистом.
- Ни в коем случае не использовать растворители или другие коррозионные моющие средства.
- Очистить поверхность аппарат с помощью сухой тряпки.

Нормы и правила:



- Аппарат соответствует директивам Евросоюза
- Декларация соответствия есть на нашем сайте.



- Знак соответствия ЕАС (Евразийское соответствие качества)



- Материал соответствует требованиям Великобритании. Заявление о соответствии для Великобритании доступно на нашем веб-сайте (см. главную страницу).



- Товар соответствует нормам Марокко.
- Декларация С_м (СМІМ) доступна для скачивания на нашем сайте (см на титульной странице).



Утилизация:

- Этот аппарат подлежит переработке. Не выбрасывать в общий мусоросборник.

ОПИСАНИЕ

Convergys преобразует постоянное напряжение вашей 12 В батареи в 50 Гц 230 В переменного тока.

- Они подключены к гнезду прикуривателя.
- В зависимости от нагрузки и температуры они охлаждаются в соответствии с требованиями вентилятора.
- Максимальная выходная мощность преобразователя Convergys 150W составляет 150 Вт.

БЕЗОПАСНОСТЬ

- Перед использованием убедитесь, что устройство совместимо с прикуривателем и обеспечивает необходимый ток для устройства, которое вы хотите запитать (150 Вт для прикуривателя мощностью 150 Вт).
- Не подвергайте преобразователь воздействию влаги, прямых солнечных лучей, устройств, вырабатывающих тепло, или пыли.
- Не разбирайте и не модифицируйте изделие.
- Во избежание поражения электрическим током не прикасайтесь к электрическому устройству влажными руками.
- Держите изделие в недоступном для детей месте, чтобы избежать риска получения травмы или поражения электрическим током.
- При возникновении неисправности немедленно отключите преобразователь от сети.
- Убедитесь в наличии достаточной вентиляции, а также в том, что приточные и вытяжные вентиляционные отверстия устройства не загорожены.
- Не допускайте короткого замыкания кабелей после полной остановки устройства, так как это может привести к повреждению внутренних компонентов. Энергия, накопленная во время использования, сохраняется.

ЗАЩИТА

Преобразователи оснащены тепловой защитой, электрической защитой от обратной полярности, а также защитой от пониженного и повышенного напряжения.

РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Инвертор можно использовать при включенном или выключенном двигателе. При длительной эксплуатации с большой нагрузкой рекомендуется запустить двигатель перед использованием для подзарядки аккумуляторной батареи автомобиля.

При запуске двигателя может быть прервано электропитание. Лучше не использовать преобразователь во время стартового действия.

Некоторые устройства требуют высокой пусковой мощности, которая может превышать мощность инвертора, и поэтому включают и выключают его защиту от перегрузки. Если вы используете несколько устройств, рекомендуется включать их одно за другим, отдавая предпочтение в первую очередь высокомоощным устройствам.

КОМПАТИБИЛЬНОСТЬ

Перед любым использованием важно проверить совместимость вашего устройства с Convergys :

Совместимые устройства (в пределах 150 Вт) :

- Офисное оборудование: компьютер, сканер, принтер...
- Цифровые продукты: мобильный телефон, видеокамера, DVD-плеер...
- Мелкая бытовая техника: телевизор с плоским экраном, вентилятор...

Несовместимые устройства :

- Продукты, превышающие предел мощности преобразователя: 150 Вт.
- Продукция с емкостной нагрузкой: кондиционер, микроволновая печь, мощная электрическая дрель, холодильник,...

Устройства, совместимые с USB-портом (5 В - 2100 мА) :

- Порт USB Convergys используется только для питания совместимого устройства, ни при каких обстоятельствах не используется для обмена данными.
- Не подключайте устройство, превышающее 2100 А, так как это может привести к повреждению USB-порта.
- Следуйте рекомендациям производителя, если устройству требуется специальное зарядное устройство.

ОПЕРАЦИЯ
МОДЕЛЬ 150W :

- 1) Подключите преобразователь к гнезду прикуривателя автомобиля.
- 2) Включите инвертор и подключите его к используемому устройству (разъем 230 В или USB-порт 5 В).
- 3) После окончания работы с инвертором и отключения устройства от сети питания, поверните переключатель в положение OFF (ВЫКЛ.), затем отсоедините штекер от розетки прикуривателя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Convergys 150
Входное напряжение	DC 12V
Выходное напряжение	AC 220V - AC 240V
USB	DC 5V (2100 mA)
Непрерывная мощность	150W
Максимальная мощность	300W
Выходная частота	50 +/- 3Hz
Электрический сигнал	Модифицированная синусоидальная волна
Эффективность	85%
Минимальный порог нагрузки	< 0.45A
Порог отключения при пониженном напряжении	DC 10.2-10.8V
Порог отключения при перенапряжении	DC 15-16V
Порог отключения при перегрузке	18A--22A
Рабочая температура	5°C--35°C

АНОМАЛИИ ВЫЗЫВАЮТ ИЗЛЕЧЕНИЯ

АНОМАЛИИ	ВЫЗЫВАЮТ	ИЗЛЕЧЕНИЯ
Нет выходного напряжения	Плохое соединение	Проверьте соединение прикуривателя и кабель.
	Проблема с батареей	Проверьте батарею
	Тепловая перегрузка	Запустите транспортное средство, если необходимо
	Отказ предохранителя (в преобразователе или транспортном средстве)	Остановите потребителя. Дайте преобразователю охладиться и улучшить вентиляцию.
Устройство включается и выключается циклически.	Непрерывная нагрузка слишком высока.	Уменьшите нагрузку.
Преобразователь выключается при включении подключенного к нему устройства.	Слишком большой ток зажигания.	Сравните мощность устройства и максимальную мощность преобразователя.

ГАРАНТИЯ

Гарантия распространяется на любой заводской дефект или брак в течение 2х лет с даты покупки изделия (запчасти и рабочая сила).

Гарантия не распространяется на:

- Любые поломки, вызванные транспортировкой.
- Нормальный износ деталей (Например : кабели, зажимы и т.д.).
- Случаи неправильного использования (ошибка питания, падение, разборка).
- Случаи выхода из строя из-за окружающей среды (загрязнение воздуха, коррозия, пыль).

При выходе из строя, обратитесь в пункт покупки аппарата с предъявлением следующих документов:

- документ, подтверждающий покупку (с датой): кассовый чек, инвойс....
- описание поломки.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

In deze gebruiksaanwijzing vindt u de aanwijzingen over het functioneren van uw toestel en de veiligheidsvoorzorgsmaatregelen. Leest u dit document aandachtig door voor u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar dit document als naslagwerk. Deze instructies moeten eerst goed gelezen en begrepen worden alvorens het apparaat te gebruiken. Voer geen enkele verandering en/of onderhoud uit die niet beschreven staat in deze handleiding. Ieder lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaakt door het onjuist opvolgen van de instructies in deze handleiding kan niet op de fabrikant verhaald worden. Raadpleeg in geval van problemen of vragen een gekwalificeerde onderhoudsmonteur. Volg altijd nauwkeurig de veiligheidsinstructies op. Bij oneigenlijk of gevaarlijk gebruik kan de fabrikant van dit product niet aansprakelijk gesteld worden.



Dit apparaat is bestemd voor gebruik binnen. Niet blootstellen aan regen.

Het apparaat niet bedekken.

Het apparaat niet dichtbij een warmtebron plaatsen en niet blootstellen aan blijvend hoge temperatuur (hoger dan 50°C).

De ventilatie openingen niet toedekken. Volg de installatie-instructies in deze handleiding voor het opstarten van het apparaat.

De automatische modus en de gebruiksbependingen van het apparaat worden in deze handleiding beschreven.

**Ontploffings- en brandgevaarlijk!**

Een opladende accu kan explosief gas uitstoten.



- Plaats de accu tijdens het opladen in een goed geventileerde ruimte.



- Vermijd vuur en vonken. Niet roken.

- Scherm de elektrische delen van de accu af om kortsluiting te voorkomen.



Let op : zuur-projectie gevaar.

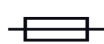


- Draag altijd een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.



- In geval van oog- of huidcontact, meteen met veel water afspoelen en onmiddellijk een arts raadplegen

Aansluiten



- Dit apparaat is, ter bescherming, uitgerust met een zekering.

Onderhoud



- Het onderhoud dient uitsluitend door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur te gedaan te worden.



- Haal regelmatig de kap van het apparaat en blaas het stof weg met een elektrisch stofblazertje. Laat tegelijkertijd de elektrische aansluitingen controleren door een gekwalificeerd technicus (met behulp van geïsoleerd gereedschap).
- De oppervlaktes van het apparaat reinigen met een droge doek.

Regelgeving :



- Het apparaat is in overeenstemming met met de Europese richtlijnen
- De conformiteitsverklaring is te vinden op onze internetsite.



- EAC (Euraziatische Economische Gemeenschap) merk



- Materiaal conform aan de Britse eisen. De Britse verklaring van overeenkomst is beschikbaar op onze website (zie omslagpagina).



- Dit materiaal voldoet aan de Marokkaanse normen.
- De verklaring C_s (CMIM) van overeenstemming is beschikbaar op onze internet site (vermeld op de omslag).



Afvalverwerking :

Afzonderlijke inzameling vereist. Niet met het huishoudelijke afval wegwerpen.

OMSCHRIJVING

De Convergys zet de stroom van uw 12 V accu op in de 230 V stroom. Ze kunnen aangesloten worden:

- Ze worden aangesloten op de sigarettenaansteker.
- Zij worden naar behoefte gekoeld door een ventilator, afhankelijk van de belasting en de temperatuur.
- Het maximale continue vermogen van de Convergys 150W converter is 150 watt.

VEILIGHEID

- Controleer voor gebruik of het product compatibel is met uw sigarettenaansteker en of het de benodigde stroom kan opleveren voor het apparaat dat u wilt laden (150 W voor de Convergys 150 W)
- De omvormer niet blootstellen aan het vocht, aan de direct contact met de zon, aan de apparaten die warmte afgeven of aan de stof.
- Product niet uit elkaar halen of wijzigen.
- Om een elektrische schok te voorkomen, raakt niet de elektrische apparaten met de natte handen aanraken.
- Laat het apparaat niet in het bereik van kinderen om het risico van letsel of een elektrische schok te voorkomen
- Als er een storing optreedt, koppel onmiddellijk de omvormer los.
- Zorg ervoor dat de ventilatie voldoende is en dat de lucht in- en uitlaten het apparaat niet verstopt raken.
- Kortsluit de kabels niet nadat het apparaat volledig tot stilstand is gekomen, omdat dit de interne componenten kan beschadigen. De tijdens het gebruik opgeslagen energie bli

1) Sluit de converter aan op de sigarettenaansteker van een voertuig.

2) Zet de omvormer AAN en sluit de omvormer aan op het te gebruiken apparaat (230 V stopcontact of 5 V USB-poort)

3) Wanneer u klaar bent met het gebruik van de omvormer en het te voeden apparaat hebt losgekoppeld, zet u de schakelaar op OFF en verwijdert u vervolgens de stekker uit de sigarettenaansteker. jft opgeslagen.

BEVEILIGING

De omvormers zijn voorzien van een thermische beveiliging en een elektrische bescherming tegen overlading, onderspanning en overspanning.

GEBRUIK ADVIES

De omvormer kan worden gebruikt als de motor wel of niet aan staat. Voor een lang gebruik en een belangrijke laden, is het raadzaam om eerst de motor op te starten om de accu van het voertuig op te laden.

Bij het starten van de motor, kan de komst van de stroom onderbroken worden. Het is het beste om de omvormer niet te gebruiken tijdens het opstarten.

Sommige apparaten vereisen een groot startvermogen dat het vermogen van de omvormer kunnen overschrijden en op dit manier de bescherming tegen overbelasting aanschakelen en de omvormer uitschakelen. Bij gebruik van meerdere apparaten, is het raadzaam om ze een voor een aan te schakelen en de grote apparaten als eerst.

COMPATIBILITEIT

Voor gebruik is het belangrijk om de compatibiliteit van uw apparaat met uw Convergys te controleren:

Compatibele apparaten: (met een grens van 150 W):

- Kantoorapparatuur: computer, scanner, printer ...
- Digitale producten: mobiele telefoon, camcorder, DVD-speler ...
- Kleine huishoudelijke apparaten: flatscreen-tv, ventilator, stofzuiger, strijkijzer ...

Niet compatibele apparaten:

- De producten boven de grens van de omvormer vermogen: 150 W
- De producten met de capacatieve belasting: airconditioning, magnetron, hoog vermogen elektrische boor, koelkast ...

Compatibele apparaten met de USB aansluiting (5 V – 2100 mA) :

- De USB aansluiting van Convergys wordt alleen gebruikt voor het laden van een compatibel apparaat, in geen enkele geval kan het wordt gebruikt om gegevens uit te wisselen.
- Sluit geen apparaat aan die sterker is dan 2100 mA; dit kan de USB-aansluiting beschadigen.
- Respecteer de aanbevelingen van de fabrikant wanneer het apparaat een specifieke lader nodig heeft.

WERKING
MODEL 150W :

- 1) Sluit de converter aan op de sigarettenaansteker van een voertuig.
- 2) Zet de omvormer AAN en sluit de omvormer aan op het te gebruiken apparaat (230 V stopcontact of 5 V USB-poort)
- 3) Wanneer u klaar bent met het gebruik van de omvormer en het te voeden apparaat hebt losgekoppeld, zet u de schakelaar op OFF en verwijdert u vervolgens de stekker uit de sigarettenaansteker.

INSTRUCTIES

1. Sluit de omvormer aan op de sigarettenaansteker-aansluiting (controleer of het formaat van de stekker overeenkomt).
2. Verzekert u zich ervan dat het lampje van het apparaat op positie "AAN/ON" staat.
3. Sluit de omvormer aan op het apparaat dat u wenst te gebruiken/opladen.
4. Vervangen van de zekering : Draai de aansluiting tegen de wijzers van de klok, om toegang te krijgen tot de zekering of om deze te vervangen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	8083Y
Ingangsspanning	DC 12 V
Uitgangsspanning	AC 220 V - AC 240 V
USB	DC 5V (2100 mA)
Permanent Vermogen	150 W
Maximale Vermogen	300 W
Uitgangsfrequentie	50 +/- 3 Hz
Elektrisch signaal	Gemodificeerde sinus
Rendement	85%
Minimale laadniveau	< 0.45 A
Niveau onderbreking onderspanning	DC 10.2-10.8 V
Niveau onderbreking overspanning	DC 15-16 V
Niveau onderbreking overbelasting	18 A--22 A
Gebruikstemperatuur	5°C--35°C

AFWIJKINGEN, OORZAKEN, OPLOSSINGEN

AFWIJKINGEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Geen uitgangsspanning.	Slechte verbinding	Controleer de sigarettenaansteker aansluiting en de kabel.
	Probleem met de accu	Controleer de accu Als nodig, start het voertuig op
	Thermische overlading	Schakel de omvormer uit. Laat de omvormer afkoelen en verbeter de ventilatie.
	Zekering storing (in de omvormer of in het voertuig)	Vervang de zekering met een geschikte zekering.
et apparaat gaat aan en uit in cycli.	De continue belasting is te hoog.	Verlaag de belasting.
De omvormer gaat uit als het aangesloten apparaat aan gaat	De ontsteking stroom is te hoog.	Vergelijk het vermogen van het apparaat en de maximale vermogen van de omvormer.

GARANTIE

De garantie dekt alle gebreken en fabricagefouten gedurende twee jaar vanaf de aankoopdatum (onderdelen en arbeidsloon). De garantie dekt niet :

- Alle overige schade als gevolg van vervoer.
- De gebruikelijke slijtage van onderdelen (Bijvoorbeeld : kabels, klemmen, enz.).
- Incidenten als gevolg van verkeerd gebruik (verkeerde elektrische voeding, vallen, ontmanteling).
- Gebreken ten gevolge van de gebruiksomgeving (vervuiling, roest, stof).

In geval van storing moet het apparaat teruggestuurd worden naar uw distributeur, samen met:

- Een gedateerd aankoopbewijs (betaalbewijs, factuur ...).
- Een beschrijving van de storing.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo manuale descrive il funzionamento del carica-batterie e le precauzioni da seguire per vostra sicurezza. Leggere attentamente prima dell'uso e conservare con cura per poter consultarlo successivamente. Queste istruzioni devono essere lette e comprese prima dell'uso. Ogni modifica o manutenzione non indicata nel manuale non deve essere effettuata. Ogni danno corporale o materiale dovuto ad un uso non conforme alle istruzioni presenti in questo manuale non potrà essere considerata a carico del fabbricante. In caso di problema o d'incertezza, si prega di consultare una persona qualificata per manipolare correttamente il dispositivo. In caso di uso inadeguato o pericoloso, il fabbricante non potrà essere ritenuto responsabile.



Dispositivo da usare all'interno. Non deve essere esposto alla pioggia.

Non coprire il dispositivo.

Non spostare il dispositivo in prossimità di fonti di calore e temperature spesso elevate (superiori a 50°C).

Non ostruire le aperture della ventilazione. Riferirsi alla parte installazione prima di usare il dispositivo.

Il modo di funzionamento automatico così come le restrizioni applicabili all'uso sono spiegate in seguito su questo manuale.

Rischio di esplosione e d'incendio!

Una batteria in carica può emettere dei gas esplosivi.

- Durante la carica, la batteria deve essere messa in un luogo ben ventilato.

- Evitare fiamme e scintille. Non fumare.

- Proteggere le superfici della batteria da corto-circuiti.





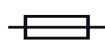
Rischio di proiezioni acide!



- Portare occhiali e guanti di protezione.
- In caso di contatto con gli occhi o con la pelle, sciacquare abbondantemente e consultare un medico immediatamente.



Collegamento:



- Questo dispositivo è dotato con una protezione con fusibile

Manutenzione:



- La manutenzione deve essere effettuata da una persona qualificata
- Non usare in nessun caso solventi o altri prodotti pulenti aggressivi.
- Pulire le superfici del dispositivo con uno straccio secco.



Regolamentazione:



- Dispositivo in conformità con le direttive europee
- La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito internet.



- Marca di conformità EAC (Comunità Economica Eurasiatica)



- Materiale conforme alle esigenze britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito (vedere pagina di copertina).



- Materiale conforme alle normative marocchine.
- La dichiarazione C_m (CMIM) di conformità è disponibile sul nostro sito (vedi scheda del prodotto)

Scarto:



- Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata. Non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

DESCRIZIONE

Il Convergys converte la corrente della tua batteria da 12 V in corrente da 230 V.

- Sono collegati alla presa dell'accendisigari.
- Sono raffreddati secondo necessità da una ventola a seconda del carico e della temperatura.
- La potenza massima continua in uscita è di 150 watt per il convertitore Convergys 150W.

SICUREZZA

- Prima dell'uso, controlla che il prodotto sia compatibile con il tuo accendisigari e che eroghi la corrente necessaria per il dispositivo che vuoi alimentare (150 W per il CONVERGYS 150W).
- Non esporre il convertitore a umidità, luce solare diretta, apparecchi che generano calore o polvere.
- Non smontare o modificare il prodotto.
- Per evitare scosse elettriche, non toccare un dispositivo elettrico con le mani bagnate.
- Non lasciare il prodotto alla portata dei bambini per evitare il rischio di lesioni o scosse elettriche.
- Se si verifica un malfunzionamento, scollegare immediatamente l'inverter.
- Assicuratevi che ci sia una ventilazione adeguata e che le entrate e le uscite dell'aria dell'unità non siano ostruite.
- Non cortocircuitare i cavi dopo che l'unità si è fermata completamente, perché questo potrebbe danneggiare i componenti interni. L'energia immagazzinata durante l'uso rimane immagazzinata.

PROTEZIONE

Gli inverter sono dotati di protezione termica, protezione contro l'inversione di polarità elettrica e protezione da sotto e sovra tensione.

ISTRUZIONI PER L'USO

Il convertitore può essere utilizzato con il motore acceso o spento. Per un uso prolungato con un carico pesante, si consiglia di avviare il motore prima dell'uso per ricaricare la batteria del veicolo.

Quando si avvia il motore, l'alimentazione può essere interrotta. È meglio non usare l'inverter durante l'avviamento. Alcuni dispositivi richiedono molta potenza di avviamento, che può superare la potenza dell'inverter e quindi impegnare la sua protezione da sovraccarico e spegnerlo. Se usate diversi dispositivi, è consigliabile accenderli uno dopo l'altro, privilegiando prima i dispositivi ad alta potenza.

COMPATIBILITÀ

Prima dell'uso, è importante verificare la compatibilità del vostro dispositivo con il vostro Convergys :

Dispositivi compatibili: (entro il limite di 150 W):

- Attrezzature d'ufficio: computer, scanner, stampante...
- Prodotti digitali: telefono cellulare, videocamera, lettore DVD...
- Piccoli elettrodomestici: TV a schermo piatto, ventilatore...

Dispositivi non compatibili :

- Prodotti che superano il limite di potenza del convertitore: 150 W
- Prodotti con carico capacitivo: condizionatore d'aria, microonde, trapano elettrico ad alta potenza, frigorifero...

Dispositivi compatibili con la porta USB (5 V - 2.1 A):

- La porta USB di Convergys è usata solo per alimentare un dispositivo compatibile, in nessun caso è usata per scambiare dati.
- Non collegare un dispositivo superiore a 2.1 A, poiché ciò potrebbe danneggiare la porta USB.
- Seguire le raccomandazioni del produttore quando il dispositivo richiede un caricatore specifico.

OPERAZIONE

MODELLO 150W :

- 1) Collegare il convertitore alla presa accendisigari di un veicolo.
- 2) Accendere l'inverter e collegarlo al dispositivo da utilizzare (presa da 230 V o porta USB da 5 V)
- 3) Quando hai finito di usare l'inverter e hai scollegato il dispositivo da alimentare, porta l'interruttore su OFF, quindi scollega la spina dalla presa dell'accendisigari.

DATI TECNICI

Modello	Convergys 150
Tensione di entrata	DC 12 V
Tensione di uscita	AC 220 V - AC 240 V
USB	DC 5V (2100 mA)
Potenza Continua	150 W
Potenza Massima	300 W
Frequenza d'uscita	50 +/- 3 Hz
Segnale elettrico	Onda sinusoidale modificata
Efficacia	85%
Soglia minima di carica	< 0.45 A
Soglia di interruzione di sotto-tensione	DC 10.2-10.8 V
Soglia d'interruzione di sovratensione	DC 15-16 V
Soglia d'interruzione di sovraccarico	18 A--22 A
Temperatura d'utilizzo	5°C--35°C

ANOMALIE CAUSE RIMEDI

ANOMALIE	CAUSE	RIMEDI
Nessuna tensione di uscita	Cattivo collegamento	Controllare il collegamento dell'accendisigari e il cavo.
	Problema della batteria	Controllare la batteria
	Sovrapprezzo thermique	Avviare il veicolo se necessario
	Guasto ai fusibili (nel convertitore o nel veicolo)	Spegnere il consumatore. Lasciare raffreddare il convertitore e migliorare la ventilazione.
L'unità si accende e si spegne ciclicamente.	Il carico continuo è troppo alto.	Ridurre il carico.
L'inverter si spegne quando il dispositivo collegato è acceso	La corrente di accensione è troppo alta.	Confronta la potenza del dispositivo con la potenza massima del convertitore.

GARANZIA

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera).

La garanzia non copre:

- Danni dovuti al trasporto.
- La normale usura dei pezzi (Es. : cavi, morsetti, ecc.).
- Gli incidenti causati da uso improprio (errore di alimentazione, cadute, smontaggio).
- I guasti legati all'ambiente (inquinamento, ruggine, polvere).

In caso di guasto, rinviare il dispositivo al distributore, allegando:

- la prova d'acquisto con data (scontrino, fattura...)
- una nota esplicativa del guasto.

SYMBOLES / SYMBOLS / ZEICHNERKLÄRUNG / SÍMBOLOS / SYMBOLEN / SIMBOLI



Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri. / This product should be recycled appropriately / Recyclingprodukt, das gesondert entsorgt werden muss. / Producto reciclable que requiere una separación determinada. / Этот аппарат подлежит утилизации. / Product recyclebaar, niet bij het huishoudelijk afval gooien / Prodotto riciclabile soggetto a raccolta differenziata.

RECOMMANDATIONS / RECOMMENDATIONS / EMPFEHLUNGEN / RECOMENDACIONES / РЕКОМЕНДАЦИИ / AANBEVELINGEN / RACCOMANDAZIONI

		CONVERGYS 150	CONVERGYS 300	PSW 601W	PSW 1002W	PSW 1502W 12 V	PSW 2002W 12 V	PSW 2002W 24 V	MSW82000	70 Ah	200 Ah
	Microwave						700 - 1000 W			30 - 50 min	1 h 30 - 2 h
	Toaster						800 - 1500 W			20 - 40 min	1 h - 2 h
	Fridge (40 L)					45 W				12 h	35 h
	Kettle						700 - 2500 W			15 - 45 min	35 min - 2 h
	Espresso coffee maker						1000 - 1600 W			20 - 30 min	1 h - 1 h 30
	Drip coffee maker						800 - 1200 W			25 - 40 min	1 h 30 - 2 h
	Mobile phone					5 - 10 W				55 - 110 h	155 - 310 h
	Laptop					60 - 95 W				5 - 9 h	16 - 28 h
	Radio					10 - 40 W				14 - 55 h	40 - 155 h
	TV 15"					40 W				13 h 30	39 h
	TV 21"					50 W				11 h	31 h
	Video game console					39 - 100 W				5 - 13 h	16 - 39 h
Camera					4 - 19 W				25 - 135 h	78 - 390 h	
	Light					100 W				5 h 30	16 h
	Electrical heater							1800 - 2500 W		12 - 20 min	35 - 45 min
	Fan					50 W				11 h	31 h
	Hairdryer							1000 - 2000 W		15 - 30 min	45 min - 1 h 30
	Navigation lights					24 W				30 h	80 h
	Radar					24 W				30 h	80 h
	Autopilot mode					60 W				9 h	30 h
	GPS/Sat nav.					6 W				110 h	310 h



GYS SAS
1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN
Cedex